

# GAZETA

## de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL X-LEA.

N<sup>ro</sup>. 82.

Brashov, 13. Octomvrie.

1847.

Скъмпетеа ши фометеа дин естимп.

### I.

„Пънеа нострѣ чеа де то̀те зилеле дѣ  
пѣо нѣ астьзи.“ „Дѣсъ татѣл нострѣ кареле  
есте дѣ черѣзри о дедѣ ла челе маѣ тѣлте  
попорѣ пе анѣл че маѣ трекѣ (сокогит дѣн  
то̀мпѣ дѣ то̀мпѣ) дѣ тѣсѣре преа мѣчи, пе  
ажѣнгѣтѣре.“ Аша кѣртеск зѣи, карѣи дѣшѣ  
прецетѣ а черчета кавселе маѣ аскѣпсе а ле  
лѣкѣзрипор.

Аша естѣ, анѣл че трече фѣ дѣ Европа  
греѣ педѣпѣиторѣз нѣзѣмаѣ пѣнтрѣ ачеѣа, ка-  
рѣи авѣрѣ а се лѣпта кѣ чел маѣ кѣмплѣт  
дѣштан ал оменѣмѣи, кѣ фометеа, чѣ ши  
пѣнтрѣ ачеѣа, карѣи авѣрѣ а винде челор лѣ-  
пѣдѣ, прекум пе араѣт нѣтѣроселе есемпле  
а ле каселор кѣзѣте дѣ Англіа, дѣ Марси-  
ліа, дѣ Брѣла ш. а. ш. а. Ачестѣ дѣмпре-  
цѣзѣрѣи дедѣрѣ волд ла маѣ тѣлгѣи приѣтѣнѣи  
аѣ оменѣмѣи, ла вѣрѣвѣдѣ дѣделѣндѣи ши де-  
щѣндѣ де а кѣцѣта дѣделѣнг ши серѣос асѣ-  
пра мѣжлѣчелор, карѣе чел нѣгѣн пе вѣиторѣз  
ар нѣтѣа превѣнѣи лѣпсѣ, фѣмѣте, ревелѣи ес-  
кѣте дѣн фѣмѣ ши маѣ вѣртѣос лѣдѣрѣа идеѣ-  
лор конѣнѣстѣче ши соѣиалѣстѣче, карѣе преѣгѣнд  
щѣрѣцѣрѣа орѣ кѣрѣи пропѣриѣтѣдѣи дѣнтрѣ о-  
менѣи ши дѣмпрецѣрѣа тѣтѣрор авѣрѣлор пѣ-  
тѣнтѣщѣи нѣтѣмаѣ дѣнпѣ тѣсѣра тревѣнгѣдѣи фѣе-  
кѣрѣи ѣсѣ, пе воѣнд а маѣ рѣспѣкта лѣцѣле  
сѣѣпте а ле пропѣриѣтѣдѣи. Нѣзѣмаѣ англѣи, чѣ  
ши франгозѣи ши нѣмѣдѣи дѣшѣ бат капѣл кѣ  
ачеащѣ матерѣе атѣт де серѣосѣ. Ши кѣм  
нѣ? Дѣн Англіа, ѣар маѣ вѣртѣос дѣ Ирлан-  
дѣа вѣзѣрѣт преѣте тот анѣл кѣм перѣрѣ о-  
менѣи де фѣмѣ. Дѣн Франца дѣкѣ ла анѣл  
1846 се черѣзѣрѣ 2700 корѣвѣи кѣ поварѣ де  
670,000 то̀не нѣтѣмаѣ спре ѣмпортѣрѣа вѣкѣте-  
лор карѣе ера сѣ акѣперѣ лѣпса ачѣлѣи аѣ; кѣ  
кѣт маѣ тѣлт се черѣ пе а. 1847. Еспор-  
таѣа вѣкѣтелор ши а фѣиѣнѣи сѣнгѣр дѣла Норд-  
амерѣка кѣтрѣ Европа сѣи ла преѣ де 50  
мѣлиѣне доларѣ\*); дѣн Рѣсѣа преѣте 3 мѣлиѣне  
рѣвѣле, дѣла Галаѣ ши Брѣла еспортаѣа вѣ-  
кѣтелор фѣ дѣ а. 1845 де 9,407,810 ф. арѣ; дѣ  
а. 1846 де 15,671,690 фѣор. арѣ; пе а.  
1847 дѣкѣ нѣ о щѣм, ачѣеаш дѣсѣ тревѣе  
сѣ еасѣ ла о щѣрѣ маѣ тѣре, де ши маѣ  
тѣрѣзѣи преѣзѣрѣле скѣзѣсерѣ. Дѣн Бѣгарѣа се  
скѣсерѣ тот фѣлѣл де вѣкѣте нѣтѣмаѣ дѣ про-

винѣиле ерѣзѣтѣрѣ авѣстриаѣе пе а. 1844 де  
5,031,800 ф.; пе 1845 де 4,939,600 ф.; пе  
а. 1846 дѣнѣнгѣндѣсе ши аѣчѣ лѣпса, нѣтѣмаѣ  
де 3,990,000 фѣор. арѣ. Адаѣцѣм ла ачѣстѣа,  
кѣ дѣн статѣрѣле маѣ попорѣте нѣкѣрѣмат ес  
пе тот анѣл зѣчѣи де мѣи емигрѣндѣи кѣтрѣ А-  
мерѣка, кѣм ши ла алте пѣрѣдѣи а ле лѣтѣи  
ши кѣар ла зѣпеле дѣрѣи езропѣне маѣ нѣгѣн  
попорѣте, де зѣнде ар зѣрма ла пѣрѣрѣ ка  
преѣзѣрѣле челор тревѣнгѣчѣосѣ ла хрѣнѣ сѣ  
скѣдѣ. Іатѣ дѣсѣ, кѣ дѣнтрѣ алгѣи фѣрѣвѣа-  
теле приѣтѣн ал ѣндѣстриѣи Дѣ. Chevalier дѣ  
„Revue des deux mondes“ дѣскопѣрѣи ачѣл а-  
дѣвѣр дѣрѣерѣос кѣтѣкѣ: преѣдѣл нѣнѣи де 30  
анѣ дѣкѣчѣе се сѣи нѣаѣзѣт де тѣре, ши  
кѣ нѣ ва рѣскѣдѣеа аша кѣрѣнд ла тѣс-  
сѣра са конформѣтѣ ѣндѣстриѣи ши нѣтѣ-  
росѣтѣдѣи лѣкѣвѣиторѣлор. Дѣкѣ стѣ ачѣст  
адѣвѣр фѣорѣос; дѣкѣ маѣ стѣ ши алѣл, кѣ  
маѣ тѣлгѣи оменѣи се пасѣ де кѣт тор, кѣ  
адѣкѣ оменѣмѣа крѣще, се тѣлгѣещѣ нѣкѣр-  
мат: аѣнѣ че авѣм а аѣцѣнта преѣте вреѣ 30  
анѣ токѣма ши дѣ патриѣле нѣострѣ, зѣнде крѣ-  
дѣм кѣ нѣавѣм лѣкѣвѣиторѣи дѣстѣи!

Кѣтѣва гѣверѣне езропѣне черѣкарѣ маѣ  
тѣлте мѣжлѣчѣе спре алѣнарѣа рѣвѣлѣи; дѣсѣ  
кѣнд? атѣнѣи кѣнд фѣмѣа кѣ дѣнѣдѣи грѣнѣдѣ-  
торѣи се дѣкѣвѣасѣ маѣ преѣте тот. Аѣнѣ  
Дѣ. Шевалиѣр аналѣсѣнд тѣсѣрѣле ачѣлор  
гѣверѣне аѣлѣ, кѣ ачѣле, де ши дѣнтрѣдѣсѣе кѣ  
кѣцѣт кѣрат, нѣнѣ аѣи то̀те фѣсерѣ сѣмѣнтѣте.  
Че се фѣкѣкѣ спре алѣнарѣа рѣвѣлѣи? Зѣпеле ка  
ачѣстѣа; 1) Се опѣри еспортаѣа вѣкѣтелор  
дѣ дѣрѣи стрѣпѣне. Кѣз ачѣаста гѣверѣнѣл де ши пѣ-  
зѣш, рѣкѣносѣкѣ тотѣш офѣиѣал, кѣ статѣл арѣ  
тревѣнгѣтѣ тѣре де вѣкѣте; сѣнѣрѣе пе конѣ-  
мѣндѣи (кѣтѣпѣрѣтѣорѣи) ши фѣкѣкѣ сѣ аѣерѣе  
пе капѣте ла пѣаѣа де вѣкѣте спре а се про-  
вѣиѣона пе маѣ тѣлте лѣнѣ, дѣволдѣи ши лѣ-  
кѣотѣа проѣзѣчѣндѣлор (ѣконоѣи ши спекѣланѣдѣи)  
ка сѣ щѣе ла преѣ, саѣ токѣма сѣшѣи дѣкѣидѣ  
грѣнѣарѣле. Дѣчѣи іатѣ кѣ зѣса тѣсѣрѣ фѣ  
дѣспѣратѣ. Пѣсте ачѣаста акѣм сѣ щѣе, кѣ  
фѣиѣнд лѣпсѣ дѣ патриѣе, еспортаѣа вѣкѣтелор  
фѣрѣ нѣчѣи о опрѣалѣ, ва фѣ дѣсѣтѣт маѣ нѣ-  
гѣнѣ де кѣт естѣ конѣсѣмѣндѣа дѣн лѣзѣптрѣ, пѣ-  
нтрѣкѣ анѣмѣт мѣлиѣнѣле де аѣрѣкѣлторѣи дѣ-  
ранѣи авѣа вор винде вреѣо датѣ маѣ тѣлт де-  
кѣт токѣма нѣгѣнѣл прѣкос че ар авѣа пѣсте  
чѣеа че мѣ се черѣ спре нѣтѣрѣрѣа фамѣлиѣи;  
аѣарѣ нѣтѣмаѣ дѣкѣ нѣскѣрѣи тѣсѣрѣе тѣранѣче  
саѣ о попѣзѣлагѣе вѣгѣвѣ ѣар адѣче ашѣи прѣѣа  
чѣле маѣ нѣаѣтѣратѣ тревѣнгѣе а ле вѣегѣе;

\*) Бѣн долар е маѣ тѣре де 2 ф. арѣ.

de ачесте днсь пѣ ворым ачі, кѣчі Едіптѣл ші Марокко пѣ е дн Европа. — 2) Нѣ фолосеце нічі скѣтіреа де ватѣ а вѣкателор; пентрѣкѣ дндешерт вом шерце ачі вата, дакѣ дмпредѣтр де пої статѣріле опреск скѣтереа лор. Ачѣаста о пѣдѣрѣ европѣні е стѣмѣ, внде, прекѣм фѣкаре чѣгѣторѣ пѣтѣ ведеа дн газете, челе маї пѣлте гѣверне опрѣнд еспорѣація, адѣсерѣ пе попѣрѣ ла чеа маї пѣавзѣтѣ стрѣмѣтораре, апої ші ла десперадѣ арматѣ. 3) Нѣ фолосѣ нічі тѣсѣра де а квѣпѣра гѣвернеде саѣ ші комѣнѣгѣділе сѣме маї марѣ де вѣкѣте; пентрѣкѣ ші ачі дѣтѣлнеці лѣкомѣа, се прѣдѣче ші спаїмѣ. — Ачѣесте ші алте тѣсѣре сѣят зпеле маї рѣтѣчѣте декѣт алтеле, тѣсѣре пѣліатѣве де асѣзѣі пе тѣне, пе лѣогѣ каре пѣтеа тѣрѣ де фѣме мѣліѣне де европѣні, дакѣ пѣ се ажѣта дн Амерѣка, Рѣсѣа, Едіпт ші Молдавѣ-Рѣмѣніа. Дн тѣте Дн. Шѣвалѣер осѣндѣше маї тѣре вѣмѣле апѣрѣтѣре, ка сѣ пѣ інтре дн патрѣе нічі зп прѣдѣт каре ар фѣче конкѣрѣндѣ прѣдѣченѣлор патрѣодѣ. Ачѣастѣ тѣсѣрѣ о зѣче дѣлѣ пѣвѣпѣ, тѣранѣкѣ, афлатѣ пѣмаї спре а днгрѣша пе чеї маї граші прѣпрѣетарѣ, кѣ чеа маї сѣмѣдѣт давѣпѣ ші дѣрѣре а мѣліѣнелор. Ла ачѣаста адѣче есемпѣлѣ Англѣеї, кареа прѣпѣ остепеала лѣі Сѣр Роберт Пеел ш. а. де ші дн-тре пѣспѣсе гревѣдѣ дѣде вѣмѣлор апѣрѣтѣре дн а. тр. ловѣтѣра де тѣрте. Де ачі зрѣмѣ, де ші преа тѣрѣзѣ, кѣчі фѣметѣа рѣдеа дн сѣмѣл статѣлѣі, імпѣртѣаціе пѣлѣт маї тѣре де челе тревѣнѣчѣсе спре вѣацѣ, фѣрѣ ка прѣпрѣетарѣі чеї марѣ сѣ пѣарѣ нічі де фѣме, нічі де сѣпѣрѣре кѣ пѣшѣ вор пѣтеа вѣнде прѣдѣкѣтече. Ла а. 1846 дн трѣлѣнѣл дн тѣ се імпѣртѣрѣ ла Англѣа пѣмаї 3889 вѣте корпѣте ші 9672 ої; 45,153 тѣжѣ кареа прѣсѣпетѣ ші сѣратѣ, 61,809 т. каш, 111,667 тѣсѣрѣ вѣкѣте ш. а. ш. а.; ла а. 1847 дн ачѣлаш трѣлѣнѣі 6952 вѣте корпѣте ші 10,015 ої, 87,960 т. кареа, 101,524 т. каш, 1 мѣліѣн 292,946 тѣсѣре вѣкѣте ш. а. ш. а. Дн ачѣесте пѣдѣне датѣрѣ пѣте орѣ чѣне жѣдека атѣт тѣрѣмеа лѣпѣсѣ дн лѣвѣнтѣрѣ, кѣт ші квѣплѣта пѣдекѣ че пѣпѣ вѣмѣле апѣрѣтѣре ла квѣдѣгарѣа мѣжлѣчелор вѣедеї. Прѣпѣ зрѣтѣре Дн. Шѣвалѣер арѣ тот дрѣптѣл а зѣче, кѣ пѣстрѣторѣі вѣмѣлор апѣрѣтѣре сѣят адѣкѣторѣі фѣшѣтеї пѣсте попѣрѣ.

Ачѣлаш вѣрѣват спре радѣкала вѣндекаре а рѣлѣлѣ чере маї вѣртѣс дѣб мѣжлѣче тѣрѣ ші марѣ: 1) Неог кѣ тотѣл лѣвер, скѣбат де орѣ че вѣмѣ, де орѣ че сѣкѣтѣрѣ. 2) Агрѣкѣлѣтѣрѣ пѣлѣт маї дѣделѣндѣше регѣлатѣ, маї вѣне апѣратѣ ші дѣвѣрѣвѣтѣтѣ прѣпѣ лѣці пѣвлѣче. Че е дрѣпт, агрѣкѣлѣтѣра пе ла зпеле лѣкѣрѣ ажѣпѣсе ла аса квѣлѣме, сторѣкѣндѣсе тѣгѣ зѣсѣрѣеа пѣмѣлѣтѣлѣі, дѣлѣт ачѣлаш авѣа маї пѣте прѣдѣче; ачѣаста днсь вѣне іарѣш дѣла рѣтѣчѣта тѣсѣрѣ днпрѣдѣсѣ де а дѣнеа вѣте пѣмаї кѣте пѣдѣне, де внде прѣвѣне лѣпѣса гѣноїлѣлѣ вѣпѣ, каре е пѣапѣрат ла агрѣкѣлѣтѣрѣ; тот де ачі се трапѣ ші скѣмпѣтеа кѣрѣнѣі маї прѣсте тот; апої квѣнд ѣмѣнѣі пѣ шѣкѣ кареа, еї шѣкѣ кѣ атѣт маї пѣлѣт пѣе, тѣлаїлѣ, картофѣ, каре

тѣте, зѣкѣ чѣне кѣте ва вреа, есте дѣпѣ еспѣрѣндѣ ші хѣміе адеверѣт, кѣ нічі де кѣт пѣ дн аша де сѣдѣс, прѣкѣт дн кѣрѣлѣ. Шѣл. шѣл. Ної ачі скѣсѣрѣм пѣмаї о парѣ дн ламѣра ідеїлор Дѣлѣ Шѣвалѣер; екопѣнѣі де стат ші тодѣ фѣрѣчѣторѣі попѣрѣлор пѣ пе дндоїм кѣ вор тѣре дѣла газете постѣрѣ ла алте ісѣвѣрѣ маї вѣогѣте. Дн Нр. вѣторѣі вѣмѣ дѣдѣче дѣкѣ о тѣсѣрѣ прѣвенѣтѣре де сѣрѣчѣе, днвѣдатѣ дѣла зп вѣрѣват лѣкѣвѣторѣі дн Амерѣка.

## TRANSLVANIA.

Дн дѣстрѣктѣл Бѣрсеї. (Дѣпѣ Sa-tellit). Дн 16. Окѣ. п. се фѣкѣ ла Фелдѣора (Marienburg, Четѣтеа де пѣмѣлѣт) о тѣре солѣнѣтѣе націѣналѣ днтрѣ сѣвенѣреа жѣде-лѣі Мѣхаїл Ваїс, каре дн преа пѣфѣрѣчѣта вѣтѣлѣе дѣла 16. Окѣ. 1612 асѣвѣра лѣі Гаврѣїл Бѣторѣі кѣзѣсе днпрѣезѣпѣ кѣ флѣреа жѣнѣмѣі четѣдѣне. Лѣкѣвѣторѣі ші вѣрѣвѣдѣі алѣшѣ дн Брѣшов, кѣт ші жѣнѣмеа стѣдѣѣсѣт, асѣменеа квѣдѣва націѣналѣі дѣла алте четѣдѣі вѣпѣрѣ ла ачѣе сѣрѣвѣтѣре націѣналѣ. Кѣпѣтече націѣнале ші квѣнѣте, апої ла пѣасѣ тоасѣтѣрѣ се авѣзѣрѣ дн чѣл маї фѣрѣвѣнте спѣрѣт націѣнал. Се фѣче гѣтѣре а се рѣдѣка лѣі Ваїс зп топѣзѣмент націѣнал. (Мѣнѣера націѣеї сѣсе де а дешѣпта ші а консолѣда сѣмѣдѣл націѣнал кѣ тѣте пѣтѣнѣчѣселе мѣжлѣче шѣрѣтѣ тѣте лѣзда ші імітѣреа).

## ЦАРА РОМЪНЕАСКЪ.

Бѣкѣрѣшѣ. (Дѣпѣ Вѣстѣтор). Дн лѣкѣл лѣгофѣдѣлор К. Корпѣскѣ, К. Хѣрескѣ карѣі ші К. Фѣліпѣскѣ фѣсѣрѣкѣмѣтадѣі ла постѣрѣі де мѣнѣстрѣі, кѣт ші дн лѣкѣл рѣпѣсѣатѣлѣі Вѣорѣнѣ Стефан Бѣлѣчѣанѣ, ера зѣѣа дн 5. Окѣтобр. декретѣтѣ а се алѣце пої тѣдѣларѣі депѣтадѣі ла адѣвѣреа цѣнерѣлѣ націѣналѣ. Днвалѣтѣл ѣфѣд рѣсѣпѣктѣв е дат дн 25. Сѣпт.

Прѣасѣ. са мѣтрополѣтѣл каре пѣтрекѣсе дн векеа квѣнѣталѣ Тѣрѣговѣщеа дн 30. Сѣпт. сосѣ ла Бѣкѣрѣшѣ.

Зрѣтѣторѣіал ѣфѣд домпѣскѣ фѣкѣ чеа маї вѣпѣл імпресѣе асѣпра тѣзѣрѣор прѣетѣнѣлор вѣсѣрѣчѣеї, а шѣралѣгѣдѣі ші а дѣсѣплѣнѣеї вѣсѣрѣчѣеї. Ачѣлаш шѣрѣтѣ а се рѣтѣпѣрѣі ші ачі:

Ної Георѣге Дѣмѣтрѣе Бѣвѣскѣ вѣвѣ. Кѣ мѣла лѣі Дѣмѣнезѣл Домаї стѣлѣдѣнѣтор а тоатѣ Цара ромѣнеаскѣ. Кѣтѣре депѣрѣтаментѣл квѣрѣндѣеї. Дѣпѣ дѣнѣлецѣреа че дн-шѣне ам лѣват де рѣелѣе: обѣчѣвѣрѣі ші зпѣрѣндѣа мѣндѣі архѣмѣандрѣтѣлѣі Давѣд че се афѣла Ігѣзмен ла шѣрѣстѣреа Рѣлѣкѣчѣвѣл дн жѣдедѣл Мѣшѣелѣ; Вѣзѣжѣнд кѣ пѣмѣтѣл пѣ пѣмаї пѣ есте дѣстоїнѣк а пѣрта сѣлѣжѣа ші карѣкѣтерѣл де Ігѣзмен, дѣпѣ кѣт тревѣнѣнда ші вѣна квѣнѣцѣ чеде, чѣ дѣкѣ поате адѣче ші вѣзѣтѣре соціѣтѣдѣі; Ної порѣзѣчѣм а се дѣнѣрѣта ачѣел архѣмѣандрѣт дн Ігѣзменѣа пѣмѣтеї тѣлѣстѣрѣі ші асѣе тѣрѣдѣнѣі ла тѣлѣстѣреа Поїана Мѣрѣлѣі, пѣвѣндѣсе сѣвт де а-проанѣ прѣвѣгѣре а квѣнѣсѣлѣі старѣц ал ачѣеї тѣлѣстѣрѣі, пѣлѣ квѣнд прѣпѣ мѣнѣше ші дѣде-

plămirea îndatoritorilor scimei sale va da dovezi de îndreptare. Iar pentru ordonarea altui Izmen la locul поменитълѣи архимандрит, Длѣи Шефла Департаментълѣи се ва дѣделече къ преа-сѣиоциѣ първителие мѣтрополитъл, спре а Ни се фаче къвенита рекомандаѣе.

(Фртеазъ искълтѣра М. Сале.) Шефла департаментълѣи К. Корнескъ. Nr. 34, аеуа 1847, Септемврие 23. (Вестит.)

## Chronica străină.

Italia. Neapol. Пънъ ла че тѣсъръ къмплѣтъ контролеазъ ши пѣндече гѣбернѣл ка ниѣи о щѣре маѣ либеръ ши маѣ сѣгъръ съ пѣ еаче дѣи Сѣцилиѣ ши Неапол де кънд прорѣисе революѣиѣ, пѣте ори чѣне къледе дѣн-тре алтеле дѣи амара пѣлѣсѣре а зѣвѣи дѣи чеѣ маѣ харниѣи кореспондѣнѣи аѣ Газетеѣи зѣиверсале дѣи Авгсвѣрг, каре дела Неапол скрѣе дѣи 28. Септ. кътръ Red. Gaz. зѣн. дѣн-тре алтеле: Кореспондѣнѣеле тѣле сѣнт челе маѣ къмпѣтате; тотѣш прекъм вѣд 25 скрѣисори че вам трѣмѣе де 3 септѣмъви дѣкѣче, жѣртѣи-дѣми маѣ тот тѣмпѣл пѣмаѣ дѣи сокотеала DB., фѣсеръ къ тотѣл кълкате ши нѣмѣичѣте. Къ тѣте ачестеа еѣ пѣ тѣ спѣрѣиѣ, чѣи воѣс къзта къѣ спре а вѣ дѣнѣиѣнда дѣспре кър-сѣл лѣкѣрѣилор. Дакъ мѣемѣи терсе аша рѣѣ, къ кът маѣ вѣртѣс алтор кореспондѣнѣи. Ам арѣтат ачѣастъ кавъсъ ла дѣпломатѣи, ши тѣ дѣкредѣндаръ къмѣи вор дѣнѣнде тре-вѣнѣчѣсѣл ажѣторѣи... Шчл. шчл.

Noi трѣкѣрѣм ачѣастъ кореспондѣнѣу аѣи, пѣнтрѣка ши чѣитѣорѣи пощрѣи съ фѣе маѣ ертѣторѣи, дакъ дѣи зѣн стат зѣкъторѣи сѣнт аша дѣспотѣе ка Неаполѣл, нѣчи дѣвпъ 20 жѣр-пале политѣе къте не стаѣ не пѣлпѣтѣрѣи дѣкъ тот пѣ пѣтем стѣрѣче адевѣрателе е-вѣнемѣнте маѣ пѣѣ.

— Гѣбернѣл пѣсе предъ тѣре не капѣ-тѣле къторѣа къпѣтани ревелѣи. Дѣи Неапол към се ши дѣделече де сѣне мѣнѣстрѣи се адѣвпъ форте дес. Маѣ дѣзѣнѣзѣи фѣи ши конѣ-лѣи де стат. Дѣи ачѣелаш прѣнѣипѣле де Кам-пофранко прѣтѣисе маѣ тѣлте тѣсѣре дѣн-пѣкътѣоре пѣнтрѣ попор, пѣнтрѣ ка аша сѣ се таѣе прѣнѣипѣле революѣиѣе. Чѣи маѣорѣитатеа мѣнѣстрѣилор дѣдѣдѣи ши дѣнѣлѣиѣи де сѣистема дѣспотѣиѣкъ дѣши дѣкѣисе зрѣкѣле ла асѣменеа пропѣсѣчѣнѣи. Дѣвпъ ачѣста зрѣтѣ алтѣ адѣ-варе а мѣнѣстрѣилор. Дѣи ачѣеаш мѣнѣстрѣл Санѣанѣело дѣскрѣисѣ тѣтѣ стареа лѣкѣрѣилор къ колѣре фѣрте вѣи, атѣисе греаѣа пѣсѣчѣне а Австрѣиѣ, стареа легѣлатъ а Франѣеѣи, прѣ-къмпѣнѣиреа Брѣтанѣиѣи дѣи Спаниѣа, Портѣгалиѣа ши ла Малѣта, реформѣле прѣмѣите саѣ дѣн-трѣ-дѣсе маѣ де кърѣнд дѣи статѣл пѣпѣи, дѣи Piemont, Тоскана, Лѣва ш. а. ш. а., апоѣ прѣтѣисе реформѣе ши пѣнтрѣ ачѣест регат. Дѣи ачѣесте се дѣнѣисе чеартѣ, дѣи кът пѣ се дѣвпъ дѣкрѣта нѣмѣи; iar Санѣанѣело пѣкъжѣит дѣши дѣде: дѣмѣисѣнеа. —

Революѣнѣи дѣи Калавѣриѣа трѣмѣисѣрѣе о прокламѣнѣе кътръ Сѣцилиѣни, рѣгѣндѣи а лѣ-вра дѣи зѣнѣе зѣнѣи къ алѣдѣи. Доѣи офѣдѣрѣи тѣри

анѣлѣи пѣрѣтъ команда маѣ де апрѣне дѣи Ка-лавѣриѣа (!!). — (Bilancia.)

Маѣи поѣ. Апрѣне ла 50 мѣи остаѣи де тѣте армѣле сѣнт 7 генѣралѣи се афлѣ дѣи мѣшкарѣе де ла зѣн лок ла алтѣл. Партеа чѣеа маѣ тѣре а ѣсѣрѣенѣилор дѣи Калавѣриѣа, 3 пѣнъ ла 6 мѣи се рѣтрѣсе дѣи „Мѣнѣтеле аспрѣ“, де зѣнде зѣид тѣлѣи остаѣи; тотѣш о парте дѣи капѣи революѣиѣе дѣши чѣрѣ воѣе а пѣрѣси патриѣа пѣнтрѣ тотѣеаѣна, къчѣи пѣ пот сѣферѣи маѣ тѣлт асѣпрѣлѣе гѣбернѣлѣи. Се сѣзѣне къ рѣѣеле ар фѣи преа аплѣкат аѣ лѣса сѣ еачъ дѣи кътрѣѣ вор ведеа къ окѣи. Дѣи Рѣѣио фѣсеръ пѣшкаѣи 11 ревелѣи фрѣн-таѣи, карѣи къзѣсеръ де вѣи дѣи тѣпа остѣ-шѣмѣи. Токма ши дѣи Неапол сѣнт шесе прѣнсѣорѣи дѣнѣсате къ дѣнѣнѣнѣиѣи политѣиѣи. Дѣи 20. Септ. рѣѣеле дѣмѣнѣдѣ дѣсартареа зѣнѣи дѣн-трѣг батѣлиѣн де грѣвѣдѣрѣи, пѣнтрѣкъ пѣртареа ши къредѣиѣа ачѣелѣаш мѣросѣа преа рѣѣ. — Че къмплѣтъ пѣперѣчѣре пѣнтрѣ зѣн рѣѣе, кънд арѣ дѣн-прѣѣиѣр де сѣне тот ѣменѣи фѣдѣрѣиторѣи ши мѣнѣчѣношѣи, карѣи дѣи аскѣнд а-девѣрѣл. Се къреде адѣкъ, къткъ рѣѣеле Ferdinand II. нѣчи пѣнъ астѣзѣи пѣ щѣе кам че воѣескъ ѣсѣрѣенѣнѣи. Тотѣш доаръ пѣ е дѣепарте зѣоа, кънд ѣ се ва да не фаѣъ тот адевѣрѣл.

— Дѣи дѣзѣатѣл Modena, ал кърѣи сѣ-верѣан дѣкъ тот пѣ се дѣнѣзѣплѣкъ а дѣн-пѣлѣни зѣеле чѣерѣрѣи а ле попорѣлѣи фѣрѣе, кам тѣре. Дѣи. Са дѣчѣеле фѣ ла Виѣна, към се сѣзѣне спре а ста фаѣъ ла кънѣнѣиѣа фратѣсѣѣ. — (M. m. gaz.)

Франѣа. Парѣс, 6. Октомѣврие. Рѣѣеле ши рѣѣина Белѣнѣлѣи iar пѣнѣрѣ ла пѣрѣнѣдѣи дѣи Ст. Кълѣд. Лѣдовѣк Фѣлѣн дѣи 6. Окт. дѣши сѣрѣѣи аѣивѣрсѣриѣа а 75-ѣа. Ла оспѣ-дѣл даг дѣи ачѣастъ зѣи фѣсеръ къѣмаѣи тоѣи мѣнѣстрѣи.

Спаниѣа. Madrid, 4. Окт. Мѣнѣстрѣл се скѣмѣвѣ авѣа одѣтъ; мѣнѣстрѣи веѣи къзѣрѣ токма ка пѣше лѣнѣиторѣи дѣнѣзѣivate ши пѣне де сѣнѣе. Генѣралѣл Нарѣваѣз, вѣрѣватѣл чѣел прѣго-нѣит оргѣнѣизъ зѣн алт мѣнѣстрѣиѣ, ал кърѣи ел е прѣсѣдѣнтѣл. Сарѣторѣис, Орландѣа, Рос де Оландѣо, Корѣдова сѣнт пѣтѣле чѣелорландѣи мѣ-нѣстрѣи. — Се сѣзѣне къ фрѣзѣмосѣл Сѣрранѣо фѣворѣтѣл е дѣи тѣре пѣрѣкол де а фѣи скѣс дѣи граѣиѣа рѣѣѣнѣеи прѣи алт кокон фрѣзѣмос, а-пѣме Gandara. (Gaz. zѣнѣв.)

Брѣтанѣиѣа тѣре. London, 5. Окт. Жѣр-палѣл Брѣтанѣиѣа пѣвлѣкъ лѣста ванѣерѣотѣлор чѣелор маѣ тѣри къте се фѣкърѣ дѣи тѣшѣа ачѣаста дѣи Анѣлѣиѣа. Нѣмѣрѣл лор еѣсте 32 ванѣерѣоте каре се сокѣтѣск дела 30 мѣи пѣлъ ла 1½ мѣлиѣн пѣнѣи стѣрл. Чѣеле тѣрѣнте чѣне сѣ ле маѣ пѣтѣре. —

Рѣсѣиѣа ши Полѣонѣиѣа. Царѣл стѣте фаѣъ ла кътѣва дѣн-прѣндѣрѣи остѣшѣнѣи дѣи Орѣл, Кѣев ши не аѣреа. Фѣлѣ дѣи фѣи прѣн-ѣипѣлѣи Молѣдавѣиѣеи дѣкъ се арѣтѣ аколѣ ши фѣ прѣмѣит де кътръ царѣл къ тотѣ вѣневоѣнѣнда.

Дѣспре холѣрѣ шѣрѣи офѣѣиѣале. Дѣи дѣн-пѣтѣл Рошѣтоф дѣи дѣѣ септѣмъвѣни дѣи Авгѣст дѣи 1014 холѣрамѣи, тѣрѣрѣ 488. Дѣи гѣбер-нѣл Харѣкоф се волѣпѣвѣрѣ пѣмаѣ 771 ѣменѣи де холѣрѣ ши тѣ рѣрѣ пѣмаѣ 269 ѣнѣи. Дѣи

гверьял Воронеш се волтъвиръ май пвдѣни, дѣсъ дѣ четатеа къ ачолаш пѣме дѣн 2661 волтъвирѣ мѣрѣрѣ 866. Дѣ четатеа Сарахоф дѣн 3 пѣлъ дѣ 9. Септ. волѣрѣ де холерѣ 1395 иѣнѣ, дѣн карѣи мѣрѣрѣ форте мѣлѣдѣ. Дѣ Кѣрек сѣнѣр дѣн 26. Авг. пѣлъ дѣ 8. Септ. волѣрѣ 346, мѣрѣрѣ 177.

### Кореспондѣнцъ.

С. Себен, 4. Октомврие \*). Опоратъ Редакциѣ, Ла провокареа Дгале дѣн 4. Септ. а. в. Nr. 71 ам а рефлекта ла челе пѣвлѣкате дѣ Сателлит Nr. 73 дѣн 13. Септ. сѣнт вѣ пѣме маскат зрѣтѣореле:

1) Ла пої фвсесе шѣ маї е пѣлъ асѣтъї ка шѣ дѣ алте пѣрѣдѣ датѣна, ка пе тѣмпѣл арѣтѣреї сѣ фѣе ертат а паѣде вѣтеле пе огѣрѣ. Орѣндѣала де а скѣте вѣтеле де пе огѣрѣ, кареа се фѣкъ дѣн партеа дерегѣторѣї терѣторѣале (пѣ а Маѣстратѣлѣї) пѣмаї дѣ зѣоа де Ст. Мѣрѣе <sup>16</sup>/<sub>27</sub>. Авгѣст а. в. трѣмѣдѣндѣсе ла кончернеѣцѣї парохѣї спре пѣвлѣкарѣ, ера сѣ се факѣ попорѣлѣї кѣпоскѣтѣ дѣпѣ обѣчѣѣ ла сѣфрѣшѣтѣл лѣтѣрѣї. Наїнте дѣсъ де а се дѣмплѣнѣ сервѣцѣїл вѣсерѣческ, треѣнд дої провѣзорѣ орѣшенѣ кѣлѣрѣдѣї кѣ 9 пѣзѣторѣї де кѣмп (жѣтарѣ, ромѣнѣї, їар пѣ сасѣ) пѣдестрѣї кѣтрѣ кѣмпѣл пѣмѣт, лѣкрѣл се вѣстѣї прѣн ораш, фѣїнд ромѣнѣї дѣкѣноѣцѣїндаѣї дѣспре пропѣсѣл ачѣста маї вѣртос прѣн зѣнѣї сасѣ, карѣї дѣкѣл а вѣаѣ дѣ ачѣа зѣ вої пе огѣрѣ; ачѣастѣ вѣсте пѣтрѣзѣнд пѣлъ шѣ дѣ вѣсерѣчеле ромѣнѣїлор пѣвнѣдѣї (партеа чѣа маї пѣтѣрѣосѣ а лѣкѣїторѣлор ромѣнѣї), фѣреѣе кѣ чѣї маї мѣлѣдѣї дѣн попорѣл адѣнат пе цѣїнд нѣмѣк дѣспре маї сѣс арѣтатѣ хотѣрѣре ешѣї дѣн вѣсерѣкѣ, грѣвѣнд спре кѣмп ла вѣтеле лор.

2) Нѣ е адеѣрат, кѣ ромѣнѣї сѣр фѣї адѣнат дѣн треї чѣте арѣмѣцѣї кѣ мѣчѣчѣї; пѣ е адеѣрат кѣ ар фѣї протѣстат кѣ аменѣндѣре, „маї вѣнешѣї варѣсѣ маѣцеле пе лок, де кѣт сѣ сѣфере мѣларѣа вѣтелор лор;“ чѣї аша кѣм ешѣрѣ дѣн вѣсерѣкѣ кѣ мѣнѣлѣ гѣлѣ (кѣчѣї ла ѣтѣнѣї поѣдрѣї пѣ маї е датѣна а м рѣе ла вѣсерѣкѣ кѣ вѣстѣнѣ), аша се дѣсерѣ ла кѣмп. Апої еї пѣчѣї кѣ авѣа вѣрео треѣвѣндѣ де асѣтѣнеа арѣе.

3) Прѣкѣм дѣн зѣоа пѣмѣтѣ, аша шѣ маї пѣїнте воїї мѣлѣтор сасѣ фѣсерѣ пе огѣрѣ, ва чѣ е маї мѣлѣт, кѣар шѣ чѣрѣда де воїї се афла дѣн ачѣа зѣї дѣн кѣмпѣл де кѣтрѣ Вѣнѣц, адѣкѣ дѣн ачѣел де прѣчѣнѣ; шѣї аша даѣкѣ се пѣте да ромѣнѣїлор пѣмѣре де прѣварѣканѣї шѣї кѣлѣкѣторѣї де леѣе пѣнѣтрѣ фѣапѣта ачѣастѣ, кѣ ачѣелаш дрѣнт се пот пѣмѣї шѣї сасѣї прѣварѣканѣї шѣї кѣлѣкѣторѣї де леѣе.

4) Кѣт пѣнѣтрѣ вѣтаїа ачѣелор дої пѣзѣторѣї ромѣнѣї, їар пѣ сасѣї, ачѣеаш пѣ фѣ вѣтѣїе сѣнѣерѣосѣ, прѣкѣм скрѣїе Sat. litul спре

а дѣнѣгрѣї маї тарѣ, чѣї фѣ о вѣтѣїе зѣнѣрѣ, фѣрѣ пѣчѣї о вѣрѣсарѣ де сѣнѣце, ва маї фѣрѣ пѣчѣї зѣнѣ сѣнѣ де дѣрѣре; шѣї ачѣастѣ дѣкѣл пѣ се дѣтѣмпѣла, даѣкѣ ачѣї дої пѣзѣторѣї сѣр фѣї цѣїтѣ конѣтѣнѣї а пѣ вѣтѣїа маї пѣїнте пе зѣнѣї дѣнѣтре попор.

Ачѣастѣ е адеѣратѣ ікѣнѣл а лѣкрѣрѣлор дѣнѣтрѣ атѣїа, кѣт кѣ доѣкѣментѣ мѣрѣїтѣорѣ де тѣгѣ крѣдѣнѣца се пѣте рѣзѣма \*\*)

### Щѣрѣї комерѣцѣале.

Констанѣнопол, 25, Септ. Вѣнѣзѣрѣїле фѣкѣте сѣнт: кѣїле 15,000 грѣпѣ вѣрѣтоасѣ де Азоф, шѣї 12,000 тѣнѣре де Брѣїла пѣнѣтрѣ Арѣпѣлар; шѣї кѣїле 30,000 орѣз пѣнѣтрѣ Аѣрѣїка. Сѣаѣ вѣнѣдѣт 15,000 кѣїле овѣз спре а се конѣсѣїна пѣнѣ ла сѣфрѣшѣтѣл лѣнѣї Октомвриѣ ла Іракѣе шѣї Рѣдоосто а леї 7 кѣїла, дѣн карѣе се копрѣнѣде шѣї вѣама. Прѣдѣзѣрѣї: грѣпѣлѣ вѣрѣтоасѣ де Азоф леї 21 шѣї 22 — дѣто де Бѣсарѣвѣїа леї 20 шѣї 21 — де Рѣмѣлѣїа 16 шѣї 17 — тѣнѣре де Брѣїла леї 10 шѣї 13 — де Рѣмѣлѣїа 13 шѣї 15 — Порѣтѣвѣл леї 10 шѣї 11 — Орѣзѣл 8 шѣї 8 <sup>1</sup>/<sub>4</sub> — секара 8 <sup>1</sup>/<sub>4</sub> шѣї 9 <sup>1</sup>/<sub>4</sub> — овѣз 7 шѣї 7 <sup>1</sup>/<sub>4</sub>.

— Марѣсѣїлѣїа, 13. Сѣпѣтѣмвриѣ. Прѣдѣзѣрѣїле грѣпѣлор сѣнт цѣївѣте, пѣчѣї се прѣвѣде сѣкѣдѣре. Кѣвалѣтѣїлѣ де мѣїа а 2-а сѣнт кѣвѣтѣте, маї вѣртос кѣ лѣпсѣск кѣ тотѣл. Вѣнѣзѣрѣїле аѣ дѣмпѣдѣкат пѣлъ акѣм сѣсѣреа алѣтор кѣтѣдѣїмѣї, карѣе сѣїтѣвѣндѣсе, шѣї пѣаѣа пѣострѣї ва лѣа алѣтѣ фѣдѣл.

Прѣдѣзѣрѣїле грѣлѣї шѣї а фѣїнѣлор дѣн вѣнѣзѣрѣїле фѣкѣте де ла 4 пѣлъ ла 20 а кѣргѣтоарѣї; 22,500 ект. грѣлѣї де Полѣнѣїа де ла фр. 18: 12 а 20: 62—15,000 де Тагарѣнѣг вѣртос ф. 15: 62 а 16: 87—8000 де Марѣанѣпол тѣнѣр а ф. 19: 37—8000 де Гѣлѣдѣї ф. 14: 6 а 15: 31 — ідем де Полѣнѣїа спре а се конѣсѣїна пе вѣїторѣїте ект. 25,000 ф. 17: 65 к 19: шѣї 6.

Брѣїла, 18/30. Сѣпѣтѣмвриѣ. Дѣїчѣї сѣаѣ фѣкѣт зрѣтѣоарѣлѣ вѣнѣзѣрѣї: порѣтѣвѣ де Бѣлгарѣїа кѣїл. 500 а леї 100 — дѣто де Вѣлѣлахѣїа кѣїле 150 а леї 80 — дѣто кѣїле 300 а леї 83 — дѣто кѣїле 200 а леї 86. — Грѣлѣї а 3-їа кѣвалѣтѣте кѣїле 350 а леї 109 — орѣз вѣкѣїв кѣїле 250 а леї 57.

Гѣлѣдѣї, 30. Сѣпѣтѣмвриѣ. Дѣн скрѣїсорѣї парѣїкѣларѣї цѣїтѣ кѣ воала карѣтофѣлор дѣн Ірландѣа естѣе кѣ вѣнѣл сѣамѣл, шѣї кѣ кѣлѣїтѣтеа грѣпѣлор е маї мѣлѣт проасѣтѣ де кѣт вѣнѣл. Де ла Лѣверпѣол дѣкѣл се дѣсѣамѣлѣ кѣ реколѣта карѣтофѣлор ва фѣї рѣа, шѣї кѣ прѣтѣїнѣденѣа се ворѣеѣе де лѣпсѣа ачѣстѣї арѣїкѣл. Ла Франѣцѣїа грѣпѣлѣ пѣвоѣл пѣ траг мѣлѣт дѣн грѣвѣтѣте, шѣї дѣн цѣнѣрал пѣ прѣа сѣнт де вѣнѣл кѣвалѣтѣте.

(Дѣнѣрѣе.)

\*) Кам дѣнѣзѣїат.

Red.

\*\*) Сѣокѣїтѣм кѣ кѣ ачѣастѣ се дѣде тотѣдатѣ рѣсѣнѣс лѣнѣзѣрѣїтор шѣї ла атѣкѣла маї поѣ фѣкѣт дѣн Sat. litul асѣїра „Madameї Gazete.“ — Red.